



FORUM 2018
du Conseil Européen pour les Langues/European Language Council
29 et 30 novembre 2018, Freie Universität Berlin

Les enjeux du plurilinguisme pour les pratiques scientifiques

Objectifs

Le Forum est issu des réflexions conduites par le groupe de travail « Langues et science » du Conseil Européen pour les Langues /European Language Council. Ces réflexions s'inscrivent dans le cadre de la controverse actuelle sur les apports et les risques de l'usage d'une langue unique (en l'occurrence l'anglais comme *lingua academica*) pour le monde de la recherche et de l'enseignement supérieur dans le cadre de l'internationalisation. Ce Forum a pour objectif de mettre en débat les questions portant sur les enjeux du plurilinguisme pour les pratiques scientifiques, et en particulier les pratiques liées à l'élaboration de nouveaux savoirs. Il s'agit de se demander en quoi et sous quelles conditions le plurilinguisme peut être un avantage pour les pratiques scientifiques (pour la recherche dans toutes ses dimensions, notamment les interactions au sein des groupes de recherche ainsi que l'évaluation des projets de recherche). Par l'échange d'expériences plurilingues provenant de différents contextes, le Forum doit contribuer au développement d'un projet de recherche qui aura pour ambition de donner des arguments scientifiques pour le développement de solutions alternatives plurilingues (visant un juste équilibre entre les langues) au service de la qualité des savoirs. Ces questions seront également envisagées en termes d'actions possibles du point de vue de la politique de la recherche pour le développement de pratiques plurilingues, au niveau national et au niveau international.

De nombreux résultats de recherche ont montré la plus-value du plurilinguisme aussi bien en termes cognitifs que communicatifs et stratégiques pour le monde de l'éducation supérieure, et des travaux plus récents s'attachent à en montrer la plus-value pour la recherche. Il y est souligné que ces avantages le sont à certaines conditions. Et parmi les facteurs à interroger, il y a notamment celui des différentes valeurs attachées aux langues, et en particulier celle d'être ou de ne pas être des langues dites de science et de l'impact de ce statut sur la construction des savoirs. Or, la question ne sera pas ici d'envisager les langues en tant que telles, mais de les interroger dans leurs usages au sein des pratiques scientifiques. Il s'agira de considérer les mises en contact des langues par les locuteurs dans la communication scientifique, tout en faisant l'hypothèse que la richesse conceptuelle provient de la dynamique des échanges, des comparaisons, des transferts mis en œuvre, quelle que soit la valeur intrinsèque des langues en présence. On se demandera comment toutes les langues peuvent contribuer à la construction de nouveaux savoirs dans un nouveau type d'échange avec les langues véhiculaires les plus répandues, et cela en termes d'enrichissement conceptuel, discursif et culturel.

Structure

Le Forum sera organisé comme suit :

- une conférence introductive, une conférence de politique linguistique, une conférence scientifique (discipline non linguistique) et une conférence scientifique (linguistique).
- une table ronde scientifique (avec interventions de plusieurs disciplines (témoignages de pratiques scientifiques plurilingues) et une table ronde politique (Commission européenne, ministères nationaux, responsables universitaires).

Public

Le Forum s'adresse aux membres du CEL/ELC, aux chercheurs intéressés à ces questions (issus des sciences du langage et d'autres disciplines), aux experts du domaine, aux institutions de recherche (plan national et international), aux responsables de la recherche dans les universités, aux responsables universitaires, aux organisations ou associations concernées par ces questions, aux décideurs politiques, aux personnes ayant organisé des événements liés à cette thématique, aux jeunes chercheurs intéressés à ces questions.

Personne de contact : Anne-Claude Berthoud, Université de Lausanne (anne-claude.berthoud@unil.ch)